

# Roger Focus II

Manual del usuario



Roger Focus II



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Estas instrucciones de uso son válidas para:

**Audífono**



Roger Focus II

2020

**Accesorio de carga**



Phonak Charger BTE RIC

2019



# Detalles de su audífono y su cargador

- ① El audífono que se describe en estas instrucciones de uso incluye una batería de ion-litio recargable, integrada y no extraíble.
- ① Lea también la información relativa a la seguridad sobre la manipulación de audífonos recargables (capítulo 19).

## Audífono

- Roger Focus II

## Accesorio de carga

- Cargador Charger BTE RIC con fuente de alimentación y cable USB incluidos (<3 m)

Su audífono y cargador han sido desarrollados por Phonak, el líder mundial en soluciones auditivas asentado en Zúrich, Suiza.

Estos productos de nivel superior son el resultado de décadas de investigación y experiencia, y están diseñados para que reviva la belleza del sonido. Le agradecemos su elección y le deseamos que disfrute de una gran audición durante muchos años.

Lea las instrucciones de uso atentamente para asegurarse de que entiende su audífono y le saca el máximo provecho. Para obtener más información acerca de las funciones y ventajas, simplemente póngase en contacto con su audioprotesista.

Phonak - life is on  
[www.phonak.es](http://www.phonak.es)

# Contenido

## El audífono y el cargador

1. Guía rápida 6
2. Partes del audífono y del cargador 8

## Uso del cargador

3. Preparación del cargador 10
4. Carga del audífono 11

## Utilizar el audífono

5. Marcas de audífono izquierdo y derecho 15
6. Colocarse el audífono 16
7. Quitarse el audífono 17
8. Botón multifunción con indicador luminoso 18
9. Encendido/apagado 20
10. Descripción general de la conectividad 21
11. Reiniciar el audífono 22

## Información adicional

12. Condiciones de funcionamiento 23
13. Cuidado y mantenimiento 24
14. Sustitución del auricular 26
15. Servicio y garantía 30
16. Información de cumplimiento normativo 32
17. Información y explicación de los símbolos 40
18. Solución de problemas 46
19. Información de seguridad importante 50

# 1. Guía rápida

## Carga del audífono

- ① Antes de utilizar el audífono por primera vez, se recomienda cargarlo durante 3 horas.

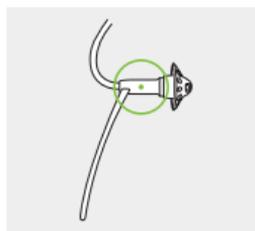
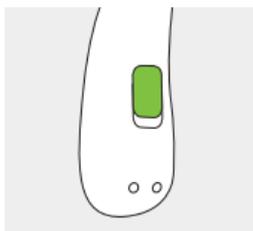
Tras colocar el audífono en el cargador, el indicador luminoso mostrará el estado de carga de la batería hasta que el audífono esté cargado al completo. Cuando esté totalmente cargado, el indicador luminoso permanecerá encendido (es decir, aparecerá una luz verde fija).



## Marcas de audífono izquierdo y derecho

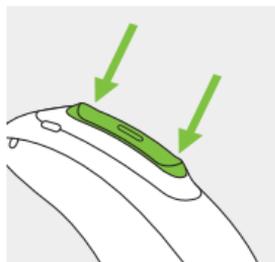
Marca azul para **audífonos izquierdos.**

Marca roja para **audífonos derechos.**



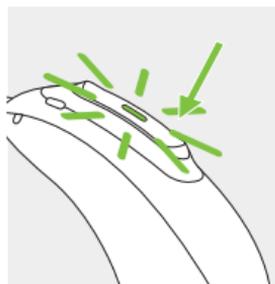
## Botón multifunción con indicador luminoso

El botón dispone de varias funciones. Sirve como botón de encendido/apagado, como control de volumen y como bloqueo de control de volumen.



### Encendido/apagado

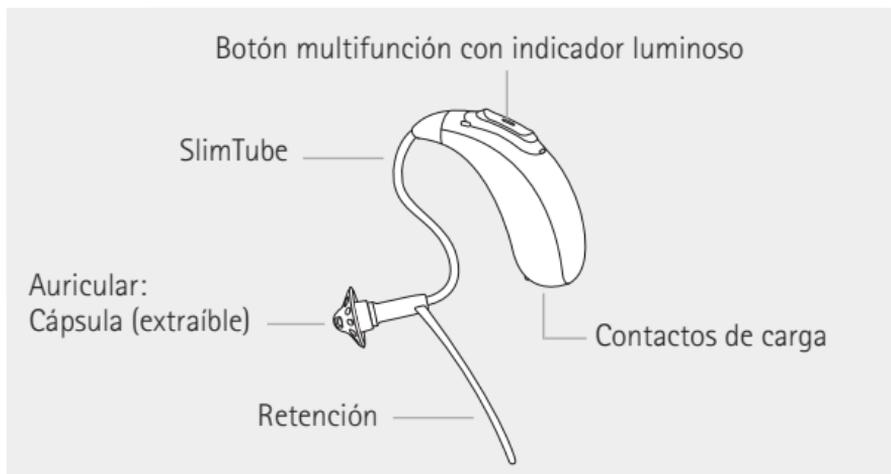
Pulse firmemente la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso se ponga en verde fijo (encendido) o en rojo fijo (apagado).



## 2. Partes del audífono y del cargador

Las siguientes imágenes muestran el audífono y el accesorio cargador que se describen en estas instrucciones de uso.

### Roger Focus II



## Cargador

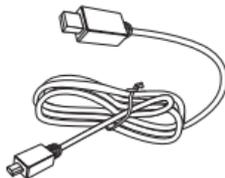


Ranuras de carga del audífono con indicadores de derecha/izquierda



Puerto USB para fuente de alimentación externa

Indicador luminoso de alimentación



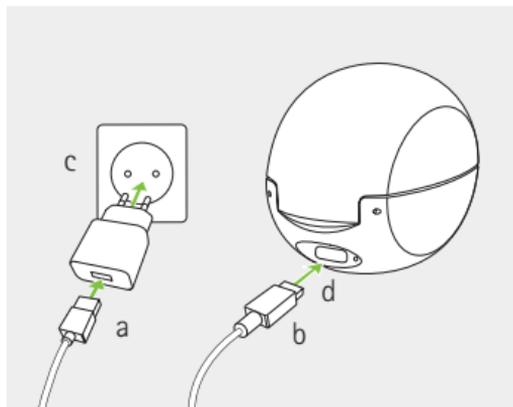
Cable USB (<3 m)



Fuente de alimentación

### 3. Preparación del cargador

#### Conexión de la fuente de alimentación



- Enchufe el extremo más grande del cable de carga en la fuente de alimentación.
- Enchufe el extremo más pequeño en el puerto USB del cargador.
- Enchufe la fuente de alimentación en la toma de corriente.
- Cuando se enchufa el cargador en la fuente de alimentación, aparece un indicador luminoso de color verde.

#### Especificación de la fuente de alimentación

---

Tensión de salida de la fuente de alimentación	5 V de CC +/- 10 %, corriente de 1 A
Tensión de entrada del cargador	5 V de CC +/- 10 %, corriente de 1 A
Especificaciones del cable USB	5 V mín. 1 A, USB-A a USB-C, longitud máxima 3 m

## 4. Carga del audífono

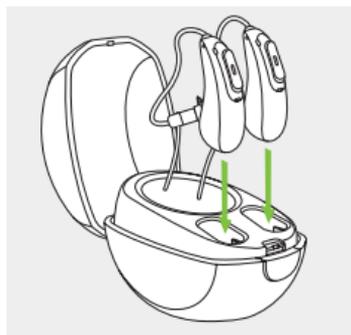
- ① Batería baja: Oirá dos bips cuando el nivel de la batería sea bajo. Dispondrá de 60 minutos aproximadamente antes de que tenga que cargar el audífono.
- ① El audífono debe estar seco antes de proceder a cargarlo (consulte el capítulo 13).

## 4.1 Uso del cargador

Consulte el capítulo 3 para obtener información acerca de cómo montar el cargador.

1.

Introduzca el audífono en las ranuras de carga. El audífono se silenciará de forma automática al introducirlo en el cargador.



2.

El indicador luminoso mostrará el estado de carga de la batería hasta que el audífono esté totalmente cargado. Cuando lo esté, la luz del indicador luminoso permanecerá encendida de color verde.



El proceso de carga se detendrá de forma automática cuando las baterías estén totalmente cargadas, así que los audífonos pueden permanecer en el cargador de forma segura. El audífono puede tardar más de 3 horas en cargarse. Mientras se está cargando el audífono, el cargador puede estar cerrado.

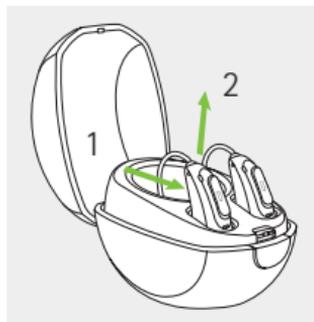
## Tiempos de carga

Indicador luminoso	Estado de carga	Tiempos de carga aprox.
	0-10 %	
	11-80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81-99 %	
	100 %	3 h

### 3.

Retire los audífonos del cargador

1. acercándose el audífono con cuidado y
2. levantándolos del cargador.



❗ No tire del SlimTube para retirar el audífono del cargador, ya que se puede dañar el SlimTube.

Cuando el cargador está conectado a la fuente de alimentación, los audífonos se encienden automáticamente cuando se retiran del cargador.

El indicador luminoso empieza a parpadear.

La luz verde fija durante 3 segundos indica que el audífono está listo.

Si desenchufa el cargador mientras el audífono se está cargando, asegúrese de apagar el audífono para evitar que se descargue.

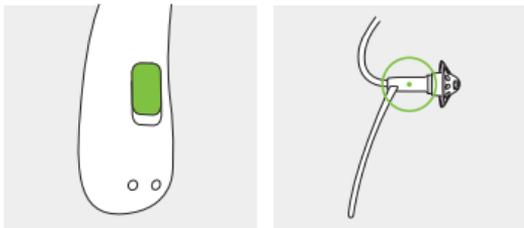
❗ Apague el audífono antes de introducirlo en el cargador desconectado para guardarlo.

## 5. Marcas de audífono izquierdo y derecho

En la parte trasera del audífono, hay una marca roja o azul. Esta marca le indicará si es un audífono izquierdo o derecho.

Marca azul para  
**audífonos izquierdos.**

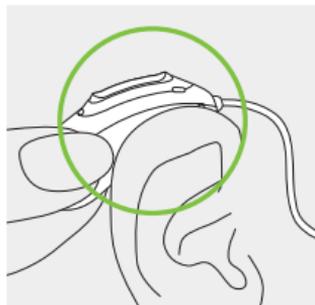
Marca roja para  
**audífonos derechos.**



## 6. Colocarse el audífono

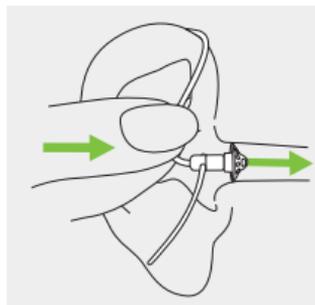
1.

Colóquese el audífono detrás de la oreja.



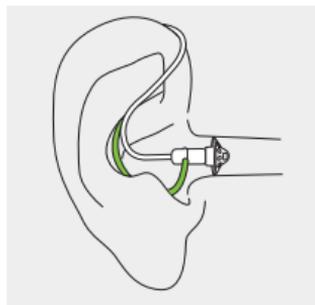
2.

Inserte el tubo fino en el conducto auditivo.



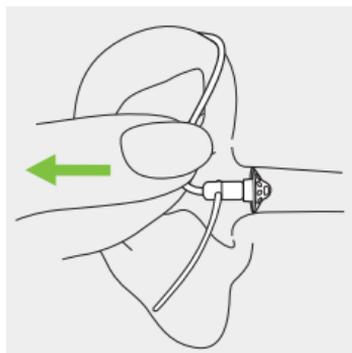
3.

Si hay una retención conectada al auricular introdúzcala en la cavidad de la oreja para fijar el audífono.



## 7. Quitarse el audífono

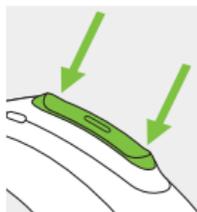
Tire suavemente de la curva del SlimTube y retire el audífono de detrás de la oreja.



## 8. Botón multifunción con indicador luminoso

El botón multifunción dispone de varias funciones.

Sirve como botón de encendido/apagado y como control de volumen. Suba el volumen ejerciendo una presión corta en la parte superior del botón. Baje el volumen ejerciendo una presión corta en la parte inferior del botón. Para bloquear el botón, presione la parte superior del botón durante 5 segundos. Para desbloquear el botón, presione la parte superior del botón durante 5 segundos.



### Indicador luminoso

Los padres y cuidadores de bebés y niños pequeños pueden obtener fácilmente información sobre el estado del dispositivo gracias al indicador luminoso. El indicador luminoso está integrado en el botón multifunción y muestra el estado del audífono siempre y cuando esté encendido y cargado.

Estado del audífono**	Patrón de indicador luminoso	
<input type="checkbox"/> Bloquear el botón multifunción	Parpadeo doble	
<input type="checkbox"/> Desbloquear el botón multifunción	Parpadeo único	
<input type="checkbox"/> Batería baja*	Parpadeo rojo constante	
<input type="checkbox"/> Regulación del volumen (iniciada por mando a distancia o botón multifunción)	Un solo parpadeo por cada regulación del volumen	
<input type="checkbox"/> Volumen medio	Verde fijo	
<input type="checkbox"/> El micrófono Roger conectándose al dispositivo	Parpadeo único	
<input type="checkbox"/> Se ha alcanzado el volumen máximo o mínimo	Parpadeo doble	

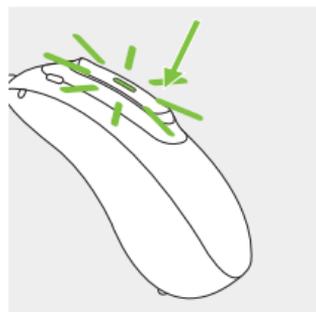
\* La alerta de batería baja se inicia unos 60 minutos antes de que deba cargarse la batería.

\*\* Consulte la guía rápida que se incluye en la información del audífono en relación con los bips de notificación y con el uso del mando a distancia de Phonak.

## 9. Encendido/apagado

### Encender el audífono

El audífono se enciende automáticamente cuando se retira del cargador conectado a la fuente de alimentación.



Si el cargador no se ha conectado a la fuente de alimentación, mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso parpadee en color verde. La luz verde fija durante 3 segundos indica que el audífono está listo.

### Apagar el audífono

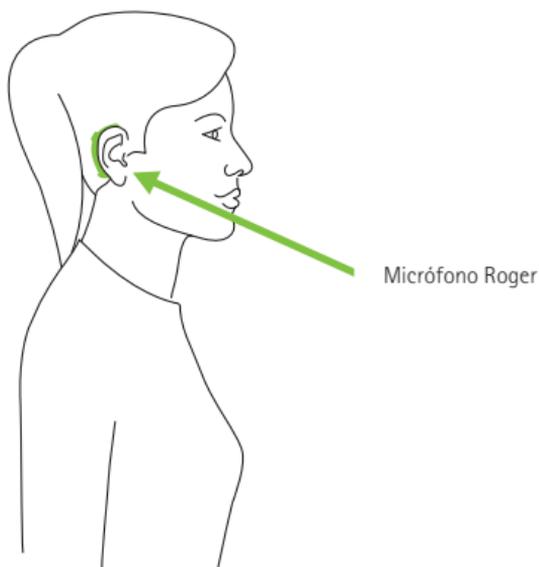
Mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso de color rojo fijo indique que el audífono está apagado.

	Verde parpadeante	El audífono se está encendiendo
	Rojo fijo durante 3 segundos	El audífono se está apagando

❶ Cuando encienda el audífono, puede que escuche una melodía de inicio.

## 10. Descripción general de la conectividad

La imagen siguiente muestra la conectividad de su audífono a los micrófonos Roger.



## 11. Reiniciar el audífono

Utilice esta técnica si el audífono se encuentra en un estado de error. No se eliminará ni borrará ningún ajuste.

### 1.

Pulse la parte inferior del botón durante al menos 15 segundos. No importa si el audífono está encendido o apagado antes de que empiece a pulsar el botón. No hay ninguna notificación luminosa o acústica al final de los 15 segundos.

### 2.

Coloque el audífono en el cargador conectado a la alimentación y espere hasta que el indicador luminoso parpadee en color verde. Esto puede tardar un máximo de 30 segundos. Ahora, el audífono está listo para utilizarse.

## 12. Condiciones de funcionamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas ni limitaciones si se utiliza como es debido, a menos que se indique lo contrario en estas instrucciones de uso.

Asegúrese de cargar el audífono dentro de un intervalo de temperaturas de funcionamiento: de +5° a +40° Celsius (de 41° a 104° Fahrenheit) y dentro de un intervalo de presión atmosférica: de 500 hPa a 1060 hPa y una humedad del 0 % al 85 % (sin condensación).

El audífono Roger Focus II cuenta con una clasificación IP68 (profundidad de 1 metro durante 60 minutos) y está diseñado para utilizarse en situaciones del día a día. De modo que puede despreocuparse si expone el audífono a lluvia ligera o al sudor. No obstante, Roger Focus II no está diseñado para usarse en actividades acuáticas donde haya agua con cloro, jabón, agua salada u otros líquidos con contenido químico.

## 13. Cuidado y mantenimiento

El cuidado constante y minucioso del audífono y del cargador es importante para un perfecto rendimiento y una larga duración. Para garantizar un servicio técnico de larga duración, Sonova AG proporciona un período de servicio mínimo de cinco años tras la descatalogación del audífono correspondiente.

Siga las indicaciones que hay a continuación relativas a la seguridad del producto; consulte el capítulo 19.

### Información general

Se recomienda quitarse el audífono antes de utilizar laca o cosméticos, pues estos productos pueden dañarlo.

El audífono es resistente al agua, al sudor y a la suciedad en las siguientes condiciones:

- Tras su exposición al agua, al sudor o a la suciedad, se debe limpiar y secar el audífono.
- El uso y el mantenimiento del audífono se efectúan de acuerdo con las instrucciones de uso del presente documento.

△ Compruebe siempre que el audífono y el cargador estén secos y limpios.

## Diariamente

**Dispositivo de audición:** Examine el auricular en busca de cerumen y depósitos de humedad. Limpie las superficies con un paño sin pelusas. No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergente, jabón, etc. para limpiar el audífono. No es conveniente enjuagarlo con agua. Si necesita realizar una limpieza intensa del audífono, pida consejo a su audioprotesista.

**Cargador:** Asegúrese de que las ranuras del cargador estén limpias.

No utilice nunca productos de limpieza de uso doméstico como detergentes, jabones, etc. para limpiar el cargador.

## Semanalmente

**Dispositivo de audición:** Limpie el auricular con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para el audífono. Si desea obtener instrucciones de mantenimiento más exhaustivas o para algo más que una limpieza básica, consulte a su audioprotesista. Limpie los contactos de carga del audífono con un paño suave y húmedo.

**Cargador:** Elimine el polvo y la suciedad de las ranuras del cargador.

△ Antes de limpiar el cargador, asegúrese siempre de que está desconectado de la corriente de la red eléctrica.

## 14. Sustitución del auricular

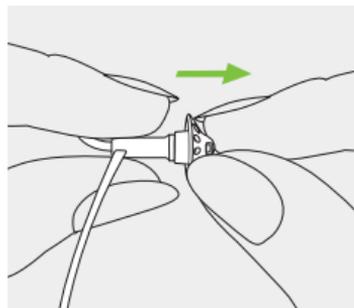
Su audífono incorpora un SlimTube y un auricular.

Compruebe el auricular con frecuencia y sustitúyala o límpiela si está sucia o si se reduce el volumen o la calidad sonora del audífono. Si se usa una cápsula, se debe sustituir cada 3 meses.

## 14.1 Extracción de la cápsula del tubo fino

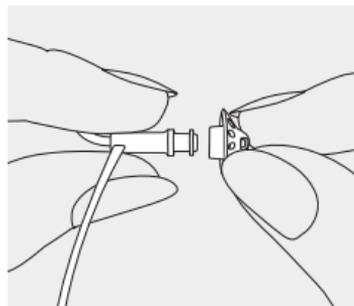
1.

Extraiga la cápsula del tubo fino, sujetando el tubo fino con una mano y la cápsula con la otra.



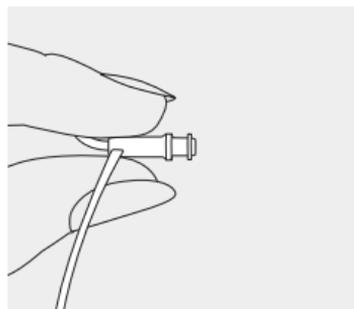
2.

Tire suavemente de la cápsula para extraerlo.



3.

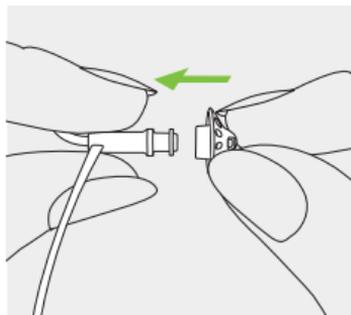
Limpie el tubo fino con un paño sin pelusas.



## 14.2 Colocación de la cápsula en el tubo fino

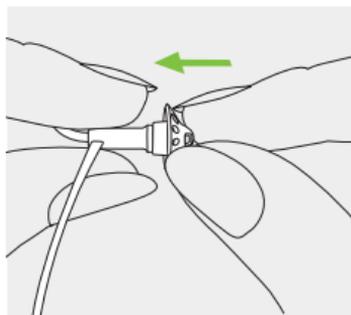
1.

Sujete el tubo fino con una mano y la cápsula con la otra.



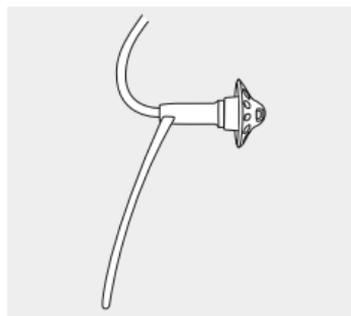
2.

Deslice la cápsula sobre la salida de sonido.



3.

El tubo fino y la cápsula deben encajar perfectamente.





## 15. Servicio y garantía

### **Garantía local**

Consulte los términos de la garantía local con su audioprotesista o en el establecimiento donde adquirió el audífono y el cargador.

### **Garantía internacional**

Sonova AG concede una garantía internacional de un año válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y de material del audífono y el cargador, respectivamente, pero no de accesorios como SlimTube, auriculares o receptores externos. La garantía solo es válida si se muestra el comprobante de compra.

La garantía internacional no afecta a ningún derecho legal que usted pudiera tener bajo las leyes nacionales aplicables que rigen la venta de bienes de consumo.

## Límite de la garantía

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso o cuidado incorrecto del producto, la exposición a productos químicos o la utilización en condiciones que fueren indebidamente sus funciones.

Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Esta garantía no cubre los servicios prestados por un audioprotesista en su consulta.

## Números de serie

Audífono izquierdo: \_\_\_\_\_

Audífono derecho: \_\_\_\_\_

Charger BTE RIC: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

---

Audioprotesista autorizado (sello/firma):

## 16. Información de cumplimiento normativo

### Europa:

---

#### **Declaración de conformidad del audífono**

Por el presente documento, Sonova AG declara que este producto cumple los requisitos impuestos por la Directiva sobre dispositivos médicos 93/42/CEE, así como los de la Directiva de equipamiento de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración Europea de Conformidad se puede obtener del fabricante o del representante local de Phonak, cuya dirección se puede encontrar en la lista en [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates) (localizaciones mundiales de Phonak).

### Australia/Nueva Zelanda:

---



**R-NZ**

Indica la conformidad de un dispositivo con la Gestión de espectro de radio (RSM) vigente y los acuerdos normativos de Australian Communications and Media Authority (ACMA, Autoridad Australiana de Comunicaciones y Medios) para la venta legal en Nueva Zelanda y Australia.

La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

El audífono que aparece en la página 2 cuenta con las siguientes certificaciones:

---

EE. UU.	<b>FCC ID:</b> KWC-BSR
Canadá	<b>IC:</b> 2262A-BSR

---

**Aviso 1:**

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) El dispositivo no puede provocar interferencias dañinas.
- 2) El dispositivo debe admitir cualquier tipo de interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.

**Aviso 2:**

Los cambios o modificaciones realizados en este dispositivo y que no estén expresamente autorizados por Sonova AG pueden anular la autorización de utilización de dispositivo de la FCC.

**Aviso 3:**

Este dispositivo se ha sometido a las pruebas pertinentes para determinar su cumplimiento con los límites de los dispositivos digitales de clase B que se estipulan en el apartado 15 de las normas de la FCC y en la norma ICES-003 de Industry Canada, y las ha superado.

Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo utiliza y genera energía de radiofrecuencia y, en caso de no instalarse y utilizarse según las instrucciones, puede ocasionar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. En caso de que este dispositivo provoque interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión (lo que podrá averiguar al apagar y encender el dispositivo), se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambie la posición de la antena receptora o vuelva a orientarla.
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de un circuito distinto al del receptor.
- Consulte al proveedor o a un técnico de radio y televisión cualificado para obtener ayuda.

#### **Aviso 4:**

### **Cumplimiento de la Ley de radio japonesa y la Ley empresarial de telecomunicaciones japonesa**

Este dispositivo cumple con la Ley de radio japonesa (電波法) y la Ley empresarial de telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法). Este dispositivo no debe modificarse (de lo contrario, el número de designación otorgado perderá su validez).



R 005-102109

T A19-0087005

## Información sobre la conectividad del audífono

Tipo de antena	Antena de bucle resonante
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada	<1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rango	~1 m
Bluetooth	4.2 Modo dual
Perfiles compatibles	LE (baja energía)

## Cumplimiento de las normas relativas a las emisiones y la inmunidad

Normas relativas a las emisiones	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normas relativas a la inmunidad	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 17. Información y explicación de los símbolos

---



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos de la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios y la Directiva de Equipamiento de Radio 2014/53/UE. Los números tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según las directivas anteriormente mencionadas.

---



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está catalogada como componente de aplicación del tipo B.

---



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva Europea UE 93/42/CEE.

---



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en estas instrucciones de uso.

---



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias relevantes de las instrucciones de uso.

---



Información importante para la utilización y la seguridad del producto.

---



Este símbolo indica que la interferencia electromagnética causada por el dispositivo está dentro de los límites aprobados por la US Federal Communications Commission (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE. UU.).

---



La palabra Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Sonova AG está sujeto a la correspondiente licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

---



Marca japonesa para equipos de radio certificados.



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario específico.



Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar un producto sanitario.



Este símbolo indica que es importante que el usuario lea y tenga en cuenta la información pertinente de estas instrucciones de uso.



Temperatura durante transporte y almacenamiento: De  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius ( $-4^{\circ}$  a  $+140^{\circ}$  Fahrenheit)

---



Humedad de almacenamiento: del 0% al 70%, si no se utiliza. Consulte las instrucciones del capítulo 19.2 relacionadas con el secado del audífono tras su uso.



Presión atmosférica durante el transporte y el almacenamiento: de 500 hPa a 1060 hPa



Mantener seco durante el transporte.



El símbolo con el contenedor tachado pretende concienciarle de que no debe desechar este audífono y el cargador como desecha los residuos domésticos normales. Deseche los audífonos y cargadores viejos o que no utilice en lugares específicos para residuos electrónicos o entregue el audífono y el cargador a su audioprotesista para que él lo deseche. La correcta eliminación ayuda a proteger la salud y el medio ambiente.

---

## Los símbolos se aplican a fuentes de alimentación europeas solamente



Fuente de alimentación con doble aislamiento.



Dispositivo diseñado para uso interior exclusivamente.



Transformador de aislamiento para seguridad eléctrica, a prueba de cortocircuitos.

---



## 18. Solución de problemas

<b>Problema</b>	<b>Causas</b>
El audífono tiene el volumen demasiado alto	Volumen demasiado alto
El audífono tiene el volumen demasiado alto o el sonido está distorsionado	Volumen demasiado bajo Batería baja Auricular bloqueado Se ha modificado la audición
El audífono emite dos bips	Indicación de batería baja
El audífono no funciona (no hay sonido)	Auricular bloqueado El audífono está apagado
El audífono no se enciende	La batería está completamente descargada El botón se desactivó involuntariamente al pulsar el botón durante más de 15 segundos
El indicador luminoso del audífono no se enciende al colocarlo en las ranuras de carga	El audífono no se ha introducido correctamente en el cargador El cargador no está conectado a la fuente de alimentación La batería está completamente descargada

## Qué hacer

---

Disminuya el volumen (capítulo 8)

---

Subir el volumen (capítulo 8)

---

Cargar el audífono (capítulo 4)

---

Limpie el auricular (capítulo 13)

---

Póngase en contacto con su audioprotesista

---

Cargar el audífono (capítulo 4)

---

Limpie el auricular (capítulo 13)

---

Encienda el audífono (capítulo 9)

---

Cargar el audífono (capítulo 4)

---

Realice el paso 2 del proceso de reinicio (capítulo 11)

---

Introduzca el audífono en el cargador correctamente (capítulo 4)

---

Conecte el cargador a la fuente de alimentación externa

---

Espera tres horas después de colocar el audífono en el cargador, independientemente del comportamiento del indicador LED

---

**i** Si el problema continúa, póngase en contacto con su audioprotesista para obtener ayuda.

## **Problema**

---

El indicador luminoso del audífono está encendido en rojo fijo mientras el audífono se encuentra en el cargador

---

El indicador luminoso del audífono permanece en color verde fijo tras retirarlo del cargador

---

La batería no dura un día entero

---

## **Causas**

---

Los contactos de carga están sucios

---

El audífono está fuera de su rango de temperaturas de funcionamiento

---

Batería defectuosa

---

El indicador luminoso del audífono estaba encendido de color rojo al colocarlo en el cargador

---

Vida útil reducida de la batería

---

## Qué hacer

---

Limpie los contactos del audífono y del cargador

---

Caliente el audífono. El intervalo de temperaturas de funcionamiento oscila entre +5 °C y +40 °C

---

Póngase en contacto con su audioprotesista

---

Reinicie el audífono (capítulo 11)

---

Póngase en contacto con su audioprotesista. Es posible que haya que sustituir la batería

---

## **19. Información de seguridad importante**

Lea la información de las páginas siguientes antes de utilizar el audífono y el cargador.

## 19.1 Advertencias sobre riesgos

-  Los audífonos recargables contienen baterías recargables de ion-litio que pueden llevarse en el avión como equipaje de mano.
-  Su audífono funciona en un rango de frecuencia de 2,4 GHz-2,48 GHz. Al realizar un vuelo, consulte al operador de vuelo si es necesario apagar el dispositivo, consulte el capítulo 1.
-  El producto está diseñado para procesar y transmitir el sonido a los oídos y, de esta forma, compensar la incapacidad y las dificultades comunicativas y auditivas.
-  No se permite realizar cambios ni modificaciones en el audífono sin que hayan sido aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios podrían dañar su oído o el audífono.
-  No utilice el audífono ni el cargador en zonas en las que haya peligro de explosión (minas o áreas industriales con peligro de explosión, entornos con mucho oxígeno o áreas en las que se manipulen productos anestésicos inflamables) ni en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

-  Si siente dolor detrás de la oreja o dentro de ella, si esta se inflama, o en caso de irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, póngase en contacto con su médico o audioprotesista.
  
-  En contadas ocasiones, la cápsula puede quedarse en el conducto auditivo al extraer el SlimTube auditivo del oído. En el caso improbable de que la cápsula se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura. Para evitar la introducción de la cápsula en el tímpano, no intente nunca reintroducir el SlimTube en el conducto auditivo.
  
-  El uso de este dispositivo por parte de niños y personas con deterioro cognitivo debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono es un pequeño dispositivo que contiene piezas pequeñas. No deje a los niños y las personas con deterioro cognitivo sin supervisar con este audífono. En caso de ingestión, consulte a un médico o acuda al hospital de inmediato, puesto que el audífono o sus piezas pueden provocar asfixia.

 Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños, de personas con deterioro cognitivo y de las mascotas.

 No cubra el cargador mientras se esté cargando, p. ej., con un paño.

 Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):

- Mantenga el dispositivo de audífono inalámbrico a una distancia de al menos 15 cm del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que los cables eléctricos, las descargas electrostáticas, los detectores de metales de los aeropuertos, etc. también pueden causar interferencias.

 El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o un descenso de la inmunidad electromagnética de este equipo y, como consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.

 Los equipos de comunicaciones por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena o las antenas externas) deberán utilizarse a una distancia mínima de 30 cm de cualquier parte del audífono, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, puede que se produzca una degradación en el rendimiento de este equipo.

 El puerto USB del cargador deberá usarse únicamente para el fin descrito.

 En el caso del cargador, utilice únicamente equipo certificado por EN62368-1 o EN60601-1 con una potencia nominal de salida de 5 V de CC. Mín. 500 mA.

 El audífono no debe contener cápsulas cuando lo usen clientes con tímpanos perforados, conductos auditivos inflamados o cavidades del oído medio expuestas a cualquier otra situación adversa. En el caso improbable de que cualquier pieza de este producto se quede en el conducto auditivo, se recomienda encarecidamente ponerse en contacto con un médico para que efectúe una extracción segura.

-  Evite impactos físicos fuertes en el oído cuando lleve un audífono con un auricular personalizado. La estabilidad del auricular personalizado está diseñada para un uso normal. Un impacto físico fuerte en el oído (p. ej. durante la práctica de deportes) puede hacer que el auricular personalizado se rompa. Esto puede hacer que se perfora el conducto auditivo o el tímpano.
  
-  Tras aplicar tensión mecánica en el auricular personalizado, asegúrese de que esté intacto antes de colocarlo en el oído.



## 19.2 Información acerca de la seguridad del producto

- ① Este audífono Phonak es resistente al agua, pero no sumergible. Ha sido diseñado para que resista las actividades normales y la exposición accidental ocasional a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en agua. Este audífono no está diseñado específicamente para soportar largos periodos de inmersión bajo el agua de manera habitual, p. ej., en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de dichas actividades, puesto que contiene piezas electrónicas delicadas.
- ① Proteja el audífono y el cargador del calor (no los deje nunca en el coche ni cerca de una ventana). No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar el audífono ni el cargador (debido a un riesgo de incendio o explosión). Pregunte a su audioprotesista acerca de los métodos de secado más adecuados.
- ① No coloque el cargador cerca de una superficie de cocción de inducción. Las estructuras conductivas del interior del cargador podrían absorber la energía inductiva que puede provocar la destrucción térmica.

- ① La cápsula debe cambiarse cada tres meses o cuando se vuelva rígida o quebradiza. El motivo es evitar que la cápsula se despreque del SlimTube durante la inserción o la retirada de la oreja.
- ① Tenga cuidado de no dejar caer el audífono o el cargador. Una caída sobre una superficie dura podría dañar el audífono o el cargador.
- ① El cargador y la fuente de alimentación deben protegerse contra descargas. Si el cargador o la fuente de alimentación quedan dañados tras una descarga, el dispositivo no debe volver a utilizarse.
- ① Si no va a usar el audífono durante un largo período de tiempo, guárdelo en el cargador.
- ① Los exámenes dentales o médicos especiales en los que se utiliza radiación, descritos a continuación, pueden afectar de manera negativa al correcto funcionamiento del audífono. Retírelos o manténgalos fuera de la sala/zona de reconocimiento antes de someterse a los procedimientos siguientes:
  - Examen médico o dental con rayos X (también tomografía axial computarizada).
  - Exámenes médicos con resonancias magnéticas o resonancias magnéticas nucleares, en los que se generan campos magnéticos.

No es necesario quitarse el audífono al atravesar puertas de seguridad (aeropuertos, etc.). En caso de que se usen rayos X, se hará en dosis muy bajas y no afectará al audífono.

- ① No utilice el audífono ni el cargador en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- ① El audífono debe estar seco antes de proceder a cargarlo. De lo contrario, la fiabilidad de la carga no podrá garantizarse.
- ① Utilice únicamente el cargador descrito en este manual del usuario para cargar el audífono; de lo contrario, el dispositivo podría resultar dañado.
- ① El audífono contiene baterías de ion-litio con una capacidad nominal en vatios hora de < 20 Wh, que han sido sometidas a pruebas de acuerdo con la norma UN 38.3 del "Manual de Pruebas y Criterios de las Naciones Unidas" y deben enviarse de conformidad con las normas y reglamentos relativos al envío seguro de baterías de ion-litio.









Su audioprotesista:



**Fabricante:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suiza

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-3332-06/V1.00/2020-04/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459

